

**INSTRUCTION MANUAL  
RECHARGEABLE HAIR CLIPPER**

**BEDIENUNGSANLEITUNG  
WIEDERAUFLADBARER  
HAARSCHNEIDER**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI  
AKUMULATOROWA MASZYŃKA  
DO STRYŻENIA**

**MANUAL DE UTILIZARE  
APARAT DE TUNS REÎNCĂRCABIL**

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
PUNJIVI TRIMER ZA KOSU I BRADU**

**УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ  
МАШИНКА ЗА ПОДСТРИГВАНЕ С  
АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ**

**MODE D'EMPLOI  
TONDEUSE À CHEVEUX  
RECHARGEABLE**

**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
АКУМУЛЯТОРНА МАШИНКА ДЛЯ  
СТРИЖКИ ВОЛОССЯ**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ  
ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ**

**ПРАВИЛА ПОЛЪЗОВАНИЯ  
МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ С  
АККУМУЛЯТОРОМ**



ENGLISH ..... PAGE 2	SCG/CRO/B.i.H. .... STRANA 14	ΕΛΛΗΝΙΚΑ ..... ΣΕΛΙΔΑ 26
DEUTSCH ..... SEITE 5	БЪЛГАРСКИ ..... СТР. 17	РУССКИЙ ..... СТР. 29
POLSKI..... STRONA 8	FRANÇAIS ..... PAGE 20	
ROMANESTE ..... PAGINA 11	УКРАЇНСЬКА ..... СТОР. 23	

Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem

Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Only GENUINE with this

Мы вам благодарны за  
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО  
изделия компании

**TZS FIRST**  
AUSTRIA®

Только ПОДЛИННИКИ с этим

## INSTRUCTION MANUAL RECHARGEABLE HAIR CLIPPER

Please read this instruction manual carefully to use this appliance safely and to obtain the best results.

### INTENDED USE

The hair and beard trimmer is designed for trimming and shaving natural hair and beards. It is intended for home use and not suitable for commercial use.

### IMPORTANT SAFEGUARDS

- Do not operate your clipper without oiling the blades.
- Always switch the appliance off before unplugging the appliance after use and before cleaning.
- Regularly inspect the power supply cord, plug and actual appliance for any damage if found damaged in any way, immediately cease use of the appliance and return the entire unit to the electrical appliances, Service shop for examination ask them to repair.
- Do not place or store the appliance where it can fall or be pulled into water or any other liquid. Should the unit however, accidentally fall into water. Do not reach in to retrieve it until the unit is unplugged from the power outlet.
- Do not use near bathtubs, basins or other vessels containing water. Do not switch on if wet.
- The guide attachments and clipper should be kept clean at all times. Use the brush supplied to brush away any hair left on the cutting blades.
- To avoid accidents, this appliance should never be used in the bath room or with wet hands.
- Care must be taken to prevent it from falling and bumping, thus damaging the teeth and the machine. Keep the appliance dry.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not use the clipper with a damaged or broken cutter or comb, or with teeth missing from the blades, as injury may occur.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**This appliance is only intended for household use.**

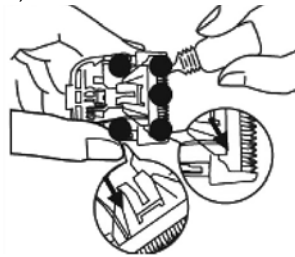
### SPECIFICATIONS

#### Lithium Rechargeable Battery

Rated Voltage:	3.7V
Charging time:	150 minutes
Running time:	180 minutes
Capacity:	2000 mAh
<b>Adaptor</b>	
Input:	100-240V 50/60 Hz
Output:	DC 5.0V 1 A
Power:	5 W

### NOTICES

Add the oil into the cutter head before use. (Check the picture for reference) The product body may be a little hot when using or charging. But it will not affect its performance. Positions to add oil (one drip to each of the 5 positions)



- Add the oil to the positions as directed by arrow.
- Don't use petrol, alcohol, thinner to clean the product. Otherwise, the product color may be changed then.
- Use diluted soap water to clean the product.
- Don't charge the product if the room temperature is higher than 40 or lower than 0.
- Keep it out of the reach of children to avoid cutting by clipper blade or swallowing its small parts.

### PARTS NAME (fig. 1)

- blade
- on/Off switch with 2 speeds
- cutting size selection
- charging base, this product can be charged by base and directly
- attachment
- oil
- cleaning brush

### CUTTING SIZE ADJUSTMENT

Choose the suitable size you will need (3/6/9/12 mm)

Match it with the blade at the same level and then assemble

Take it out by pushing one side of comb by your thumbs (fig. 2)

### CHARGING METHOD

Direct charging, charging by base

- Put the adaptor connector terminal into the base.
- Make sure the product is in the position of Power Off and then put it into charging base. The LED light will show a fixed red color.
- Charging time is around 3.0 hours.
- When the charging is finished, the LED light will show a flashing white color.
- If using charging base, please connect the adaptor with the base and then plug into the socket - the blue charging indicator will be working on the base. Then put the product into the base to start the charging.
- Warning! Don't take the adaptor out from the socket by wet hands to avoid the risk of electric shock.

### CHARGING NOTICES

**Notes:** If the product not being used for a long time, please ensure the batter charged at least one time within 3 months to avoid damage. Plug-and-play function means that you can use the product while charging in case of insufficient power.

- Put the adaptor connector terminal into the port of the product and then plug into a socket. Switch on the product and then use it.
- After using, switch off and then disconnect the adaptor connector with product.
- If the battery has been used out, it may be difficult to start the product even if it is plugged. You should restart it after charging at least one or two minutes. While charging, the product body and the adaptor

- may be a little hot, however, it is a normal phenomenon.
- Take the adaptor out from the power socket
- Take the plug out from the product Please hold the plug and take it out. Don't pull the cord in order to avoid any damage for adaptor.
- Don't charge the product more than 6 hours each time.

### THE CUTTING HEAD DISASSEMBLING & ASSEMBLING

#### Disassembling (fig. 3)

Use another hand to hold the cutting head to prevent falling out.

#### Assembling (fig. 4)

- Insert A into B.
- Turn the control knob into the position of 2.0mm.
- Press it until a click sound.

### CUTTING HEAD CLEANING (fig. 5)

Clean the left hairs in cutting head (fig. 5a) Hold the moving blade base and clean the left hairs (fig. 5b)

Clean the left hairs in product body (fig. 5c) Put a drip of oil to each circles (fig. 5d)

### WARNING!

- Don't take the adaptor out from the socket by wet hands to avoid the risk of electric shock.
- As soon as the charging is finished
- Take the adaptor out from the power socket
- Take the plug out from the product
- Please hold the plug and take it out. Don't pull the cord in order to avoid any damage for the adaptor.
- Don't charge the product more than 6 hours each time
- Otherwise, the life time of battery will be reduced.

### DISPOSAL

#### Protect the environment

This product contains a permanently in-built Lithium rechargeable battery. Do not dispose the battery or the device with normal household refuse, contact your local council to find out about environmentally friendly and proper disposal of the device (as electrical scrap) observe the applicable local and national disposal regulations with regard to separation of materials, waste collection and recycling centre.



### Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

### Service centre

If the product doesn't function properly, please contact your dealer or an authorised service centre.

### STORAGE

It is recommended to store in a covered and dry place at an ambient temperature not higher than + 40° C with relative humidity above 70% and the absence in the environment of dust, acid and other vapours.

## BEDIENUNGSANLEITUNG WIEDERAUFLADBARER HAARSCHNEIDER

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um dieses Gerät sicher zu benutzen und die besten Ergebnisse zu erzielen.

### VORGESEHENE BENUTZUNG

Der Haar- und Bartschneider wurde zum Trimmen und Rasieren von Naturhaar und Bärten entwickelt. Es ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und eignet sich nicht für gewerbliche Zwecke.

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Betreiben Sie Ihren Haarschneider nicht, ohne die Schneideklingen einzuölen.
- Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker ziehen und vor der Reinigung.
- Kontrollieren Sie regelmäßig das Steckernetzteil-Kabel, den Stecker und das Gerät selbst auf eventuelle Schäden. Wenn Sie Schäden feststellen, stellen Sie den Gebrauch des Gerätes sofort ein und senden Sie das komplette Gerät zur Untersuchung und Reparatur an einen Reparaturdienst für Elektrogeräte.
- Stellen oder bewahren Sie Gerät nicht so auf, sodass es herunterfallen oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten gezogen werden könnte. Falls das Gerät versehentlich in Wasser gefallen ist, greifen Sie erst dann in das Wasser, um es herauszuziehen, wenn das Gerät von der Stromversorgung getrennt wurde.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens oder anderer Behälter, die Wasser enthalten. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es nass ist.
- Die Führungsbefestigungen und der Haarschneider müssen stets sauber gehalten werden. Benutzen Sie die mitgelieferte Bürste, um die an den Schneideklingen verbliebenen Haare zu entfernen.
- Um Unfälle zu vermeiden, darf dieses Gerät niemals im Badezimmer oder mit nassen Händen benutzt werden.
- Achten Sie darauf, dass es nicht herunterfällt bzw. gegen irgendetwas aneckt und so die Zähne bzw. das Gerät beschädigt werden. Halten Sie das Gerät trocken.
- Dieses Gerät, darf von Kindern verwendet werden, die älter als 8 Jahre alt sind und Personen mit eingeschränkten körperlichen,

geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis, wenn diese unter Aufsicht sind oder Anweisungen in Bezug auf die Verwendung des Gerätes in sicherer Art und Weise erhalten und die damit zusammenhängenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen unbeaufsichtigt keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an dem Gerät durchführen.

- Benutzen Sie den Haarschneider nicht, wenn die Schneideklinge oder der Kamm beschädigt oder gebrochen ist bzw. wenn Zähne an der Scheideklinge fehlen, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, sie wurden zum Gebrauch des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person angeleitet und beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**Dieses Gerät ist für den ausschließlichen Gebrauch im Haushalt konzipiert.**

### TECHNISCHE DATEN

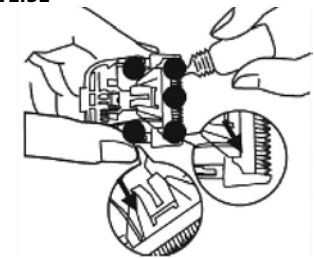
#### Wiederaufladbarer Lithium-Akku

Nennspannung:	3,7V
Ladezeit:	150 Minuten
Betriebszeit:	180 Minuten
Kapazität:	2000 mAh

#### Netzteil

Eingang:	100-240V, 50/60 Hz
Ausgang:	5,0V DC, 1 A
Leistungsaufnahme:	5 W

### HINWEISE



Geben vor Gebrauch etwas Öl in den Scherkopf. (Nehmen Sie die Abbildung als Referenz) Das Gehäuse des Produkts kann beim Gebrauch oder beim Aufladen etwas warm werden. Dies

beeinträchtigt jedoch nicht seine Leistung. Positionen zum Hinzufügen von Öl (ein Tropfen an jeder der 5 Positionen)

- Geben Sie das Öl an den Positionen hinzu, die mit dem Pfeil markiert sind.
- Verwenden Sie kein Benzin, Alkohol oder Verdüner zum Reinigen des Produkts. Andernfalls kann sich das Gehäuse des Produkts verfärben.
- Reinigen Sie das Produkt mit verdünnter Seifenlauge.
- Laden Sie das Produkt nur auf, wenn die Raumtemperatur zwischen 0 °C und 40 °C liegt.
- Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sich nicht am Scherkopf schneiden oder Kleinteile des Produkts verschlucken.

#### TEILEBEZEICHNUNG (Abb. 1)

1. Klinge
2. Ein-/Aus-Schalter mit 2 Geschwindigkeiten
3. Auswahl der Schnittlänge
4. Ladestation, dieses Produkt kann mit der Ladestation oder direkt aufgeladen werden
5. Aufsätze
6. Öl
7. Reinigungsbürste.

#### EINSTELLUNG DER SCHNITTLÄNGE

Wählen Sie je nach Bedarf die passende Größe. (3/6/9/12 mm)

Passen Sie den Aufsatz mit dem Scherkopf auf gleicher Höhe an und setzen Sie beide dann zusammen.

Nehmen Sie den Aufsatz ab, indem Sie auf eine Seite des Kamms mit den Daumen drücken. (Abb. 2)

#### LADEMETHODE

##### Direktes Aufladen oder Aufladen mit Ladestation

- Schließen Sie den Anschlussstecker des Steckernetzteils an der Ladestation an.
- Vergewissern Sie sich, dass sich das Produkt ausgeschaltet ist und stecken Sie es dann in die Ladestation. Die LED leuchtet dauerhaft rot.
- Die Ladezeit beträgt ca. 3,0 Stunden.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, blinkt die LED weiß.
- Wenn Sie die Ladestation verwenden, verbinden Sie das Steckernetzteil mit der Ladestation und stecken Sie es dann in eine Steckdose – die blaue Ladeanzeige an der Ladestation leuchtet. Stecken Sie dann

das Produkt in die Ladestation, um den Ladevorgang zu starten.

- Warnung! Ziehen Sie das Steckernetzteil nicht mit nassen Händen aus der Steckdose. Gefahr durch Stromschlag.

#### HINWEISE ZUM AUFLADEN

**Hinweise:** Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, achten Sie darauf, dass der Akku mindestens alle 3 Monate einmal aufgeladen wird, um Schäden zu vermeiden. Die Plug-and-Play-Funktion bedeutet, dass Sie das Produkt bei unzureichender Ladung während des Ladevorgangs verwenden können.

- Schließen Sie den Anschlussstecker des Steckernetzteils an die Buchse des Produkts an und stecken Sie das Steckernetzteil anschließend in eine Steckdose. Schalten Sie das Produkt ein und es ist anschließend betriebsbereit.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus und trennen Sie dann den Anschlussstecker vom Produkt.
- Wenn der Akku leer ist, kann es schwierig sein, das Produkt in Betrieb zu nehmen, selbst wenn es an das Steckernetzteil angeschlossen ist. Sie müssen es vor dem Einschalten mindestens ein oder zwei Minuten lang aufladen. Während des Ladevorgangs können sich das Produktgehäuse und das Steckernetzteil etwas erwärmen, das ist aber normal.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Anschlussstecker aus dem Produkt heraus. Halten Sie den Stecker fest und ziehen Sie ihn heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel, um eine Beschädigung des Steckernetzteils zu vermeiden.
- Laden Sie das Produkt nicht länger als jeweils 6 Stunden auf.

#### ABNEHMEN UND ANBRINGEN DES SCHERKOPFES

##### Abnehmen (Abb. 3)

Halten Sie den Scherkopf mit einer anderen Hand fest, um ein Herausfallen zu vermeiden.

##### Anbringen (Abb. 4)

1. A in B einsetzen.
2. Drehen Sie den Schnittlängenknopf in die Position 2,0 mm.
3. Drücken Sie den Scherkopf, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

#### SCHERKOPF REINIGEN (Abb. 5)

Entfernen Sie verbliebene Haare im Scherkopf. (Abb. 5a)

Halten Sie die bewegliche Scherkopfbasis fest und reinigen Sie verbliebende Haare. (Abb. 5b) Entfernen Sie verbliebende Haare im Produktgehäuse. (Abb. 5c)

Geben Sie einen Tropfen Öl auf jeden Punkt, der mit einem Kreis markiert ist. (Abb. 5d)

#### WARNUNG!

- Ziehen Sie das Steckernetzteil nicht mit nassen Händen aus der Steckdose. Gefahr durch Stromschlag.
- Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist:
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Anschlussstecker aus dem Produkt heraus.
- Halten Sie den Stecker fest und ziehen Sie ihn heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel, um eine Beschädigung des Steckernetzteils zu vermeiden.
- Laden Sie das Produkt nicht länger als jeweils 6 Stunden.
- Andernfalls verkürzt sich die Lebensdauer des Akkus.

#### ENTSORGUNG

##### Schützen Sie die Umwelt

Dieses Produkt enthält einen fest eingebauten wiederaufladbaren Lithium-Akku. Entsorgen Sie die Akkus oder das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach einer umwelt- und fachgerechten Entsorgung des Gerätes (als Elektroschrott). Beachten Sie die geltenden örtlichen und nationalen Vorschriften zur Entsorgung bezüglich der Trennung von Materialien, Abfallsammlung und Recycling.



##### Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!

■ Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

##### Kundendienst

Falls das Produkt nicht einwandfrei funktionieren sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den nächstgelegenen zugelassenen Kundendienst.

#### LAGERUNG

Wir empfehlen, das Gerät an einem trockenen, vor Regen geschützten Ort aufzubewahren, bei einer Umgebungstemperatur von nicht mehr als +40 °C mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von über 70 % und in einer Umgebung, die frei von Staub, Säure und anderen Dämpfen ist.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI AKUMULATOROWA MASZYNKA DO STRYŻENIA

Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby bezpiecznie korzystać z urządzenia i uzyskać jak najlepsze wyniki.

### UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Trymer do włosów i brody jest przeznaczony do przycinania i golenia naturalnych włosów i brody. Jest on przeznaczony do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.

### ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie użytkować maszyny do strzyżenia bez uprzedniego naoliwienia ostrzy.
- Po użyciu i przed przystąpieniem do czyszczenia — a przed odłączeniem urządzenia od zasilania — należy je zawsze wyłączyć.
- Regularnie sprawdzać przewod zasilający, wtyczkę i samo urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, natychmiast zaprzestać użytkowania urządzenia i oddać całe urządzenie do punktu serwisowego urządzeń elektrycznych w celu sprawdzenia i przeprowadzenia naprawy.
- Nie umieszczać ani nie przechowywać urządzenia w miejscach, w których mogłoby ono упаć lub zostać wciągnięte do wody lub innej cieczy. Jeśli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody, nie sięgać po nie, dopóki urządzenie nie zostanie odłączone od zasilania.
- Nie używać w pobliżu wanien, umywalek i innych zbiorników zawierających wodę. Nie włączać, jeżeli jest zamoczone.
- Nakładki i maszynka powinny być zawsze utrzymywane w czystości. Za pomocą dołączonej do zestawu szczotki usunąć wszystkie włosy pozostawione na ostrzach tnących.
- Aby uniknąć wypadków, urządzenie to nigdy nie powinno być używane w łazience ani mokrymi rękoma.
- Uważać, aby nie dopuścić do upadku ani uderzenia o jakikolwiek obiekt, a tym samym do uszkodzenia zębów i urządzenia. Urządzenie powinno być suche.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku ośmiu lat i powyżej i osoby

niepełnosprawne fizycznie, zmysłowo lub umysłowo, albo nie posiadające doświadczenia i wiedzy, o ile mają nadzór lub przeszkolenie dotyczące bezpiecznego użytkowania i rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.

- Nie należy używać maszyny do strzyżenia, jeżeli nóż lub grzebień są uszkodzone lub złamane, lub jeżeli brakuje zębów na ostrzach — w przeciwnym wypadku może dojść do obrażeń.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby niepełnosprawne fizycznie, zmysłowo lub umysłowo (włączając w to dzieci), albo nie posiadające doświadczenia i wiedzy, o ile nie mają nadzoru lub przeszkolenia dotyczącego użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.

**Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.**

### SPECYFIKACJA

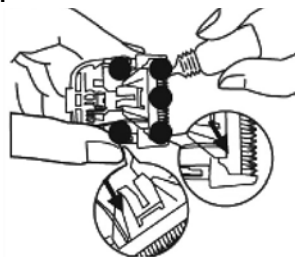
#### Litowy akumulator

Napięcie znamionowe:	3,7V
Czas ładowania:	150 minut
Czas pracy:	180 minut
Pojemność:	2000 mAh

#### Zasilacz

Wejście:	100-240V, 50/60 Hz
Wyjście:	prąd stały 5,0V 1 A
Zasilanie:	5W

### UWAGI



Przed użyciem zaaplikuj olej na element strzygący. (Zapoznaj się z ilustracją podaną w celach obrazowych) Obudowa produktu może się podczas korzystania lub ładowania nagrzewać. Nie wpłynie to jednak na jego wydajność.

Miejsca, na które należy zaaplikować olej (jedna kropla na każde z 5 miejsc).

- Zaaplikuj olej na miejsca, jak pokazano strzałką.
- Do czyszczenia produktu nie używaj benzyny, alkoholu, rozcieńczacza. W przeciwnym razie może się zmienić kolor produktu.
- Do czyszczenia produktu używaj rozcieńczonej, namydlonej wody.
- Nie ładuj produktu, jeśli temperatura pokojowa jest wyższa niż 40 lub niższa niż 0.
- Przechowuj poza zasięgiem dzieci, by uniknąć skaleczeń ostrzem lub połknięcia małych części.

### NAZWY CZĘŚCI (obraz 1)

- Ostrze
- włącznik z 2 prędkościami
- wybór rozmiaru strzyżenia
- podstawa ładująca, produkt może być ładowany na podstawie lub bezpośrednio
- akcesorium
- olej
- szczotka czyszcząca

### REGULACJA ROZMIARU STRYŻENIA

Wybierz odpowiedni, zgodny z potrzebą rozmiar (3/6/9/12 mm)

Wyrównaj na ostrzu na tym samym poziomie, a następnie złóż

Wyjmij, naciskając jedną stronę grzebieńa kciukami (obraz 2)

### SPOSÓB ŁADOWANIA

Ładowanie bezpośrednie, ładowanie na podstawie.

- Umieść terminal złącza zasilacza w podstawie.
- Upewnij się, że produkt jest wyłączony, a następnie umieść go w podstawie ładującej. Światło LED zapali się na stałe na czerwono.
- Czas ładowania zajmuje około 3 godzin.
- Po zakończeniu ładowania światło LED zacznie migać na biało.
- Podczas korzystania z podstawy ładującej podłącz zasilacz do podstawy, a następnie do gniazda. Niebieski wskaźnik ładowania będzie włączony na podstawie. Następnie włóż produkt do podstawy, by rozpocząć ładowanie.
- Ostrzeżenie! Nie odłączaj zasilania od gniazda mokrymi rękami, by uniknąć zagrożenia porażeniem elektrycznym.

### UWAGI DOTYCZĄCE ŁADOWANIA

**Uwaga:** Jeśli produkt nie będzie używany przez długi czas, pamiętaj, by przynajmniej raz na 3 miesiące ładować akumulator. Funkcja plug-and-play oznacza, że można korzystać z produktu, gdy jest równocześnie ładowany w przypadku niewystarczającego uprzedniego naładowania.

- Podłącz terminal złącza zasilania do portu produktu, a następnie podłącz do gniazda. Włącz produkt i z niego korzystaj.
- Po użyciu wyłącz, a następnie odłącz złącze zasilacza od produktu.
- Jeśli akumulator się wyczerpał, mogą wystąpić trudności z uruchomieniem produktu, nawet jeśli jest podłączony do zasilania. Najpierw ładuj produkt przynajmniej przez jedną lub dwie minuty, a następnie ponownie włącz. Podczas ładowania obudowa produktu i zasilacz mogą się nagrzać, ale jest to zjawisko normalne.
- Odłącz zasilacz od gniazda zasilania.
- Odłącz wtyczkę od produktu. Odłączaj, trzymając za wtyczkę. Nie ciągnij za kabel, by uniknąć uszkodzenia zasilacza.
- Nie ładuj produktu dłużej niż 6 godzin za każdym razem.

### ROZKŁADANIE I SKŁADANIE GŁOWICY STRYŻĄCEJ

#### rozkładanie (obraz 3)

Drugą ręką przytrzymaj głowicę strzygącą, by uniknąć jej upuszczenia.

#### składanie (obraz 4)

- Włóż A do B.
- Przekręć pokrętko ustawiania na pozycję 2,0 mm.
- Naciśnij, aż rozlegnie się dźwięk.

### CZYSZCZENIE GŁOWICY STRYŻĄCEJ (obraz 5)

Usuń pozostałe w głowicy strzygącej włosy (5a) Przytrzymaj podstawę ruchomych ostrzy i usuń pozostałe włosy (5b)

Wyczyść pozostałe włosy (5c)

Zaaplikuj kroplę oleju w każdym miejscu oznaczonym kółkiem (5d)

### OSTRZEŻENIE!

- Nie odłączaj zasilania od gniazda mokrymi rękami, by uniknąć zagrożenia porażeniem elektrycznym.
- Zaraz po zakończeniu ładowania
- Odłącz zasilacz od gniazda zasilania.
- Odłącz wtyczkę od produktu.

- Odlączaj, trzymając za wtyczkę. Nie ciągnij za kabel, by uniknąć uszkodzenia zasilacza.
- Nie ładuj produktu dłużej niż 6 godzin za każdym razem.
- W przeciwnym razie skróci się żywotność akumulatora.

## UTYLIZACJA

### Ochrona środowiska naturalnego

Maszynka do strzyżenia jest wyposażona w dwa wbudowane na stałe akumulatory Ni-MH. Nie wyrzucać akumulatorów ani urządzenia razem ze zwykłymi odpadami domowymi; skontaktować się z lokalnymi władzami, aby dowiedzieć się o przyjaznej dla środowiska i prawidłowej utylizacji urządzenia (jako złomu elektrycznego). Przestrzegać obowiązujących miejscowo i krajowych przepisów dotyczących utylizacji w odniesieniu do segregacji materiałów, gromadzenia odpadów i centrów recyklingu.



### Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska! Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaż uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

### Punkt serwisowy

Jeśli produkt nie działa prawidłowo, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym punktem serwisowym.

### PRZECHOWYWANIE

Zaleca się przechowywanie urządzenia w suchym, osłoniętym miejscu, w temperaturze otoczenia nie wyższej niż +40°C i wilgotności względnej powietrza powyżej 70% oraz w środowisku wolnym od pyłów, kwasów i innych oparów.

## MANUAL DE UTILIZARE APARAT DE TUNS REÎNCĂRCABIL

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni pentru utilizarea în siguranță a acestui aparat și pentru obținerea celor mai bune rezultate.

### UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Aparatul de tuns pentru păr și barbă este conceput pentru tunderea și bărbieritul părului natural și bărbii. Este destinat uzului casnic și nu este potrivit pentru uz comercial.

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

- Nu folosiți dispozitivul de tuns fără a unge lamelele cu ulei
- După utilizare și înainte de curățare, opriți întotdeauna aparatul înainte de a-l deconecta de la priză.
- Verificați periodic cablul de alimentare, ștecherul și însăși aparatul pentru depistarea eventualelor defecțiuni. Dacă vi se pare că s-a deteriorat în vreun fel, opriți imediat aparatul și întoarceți întregul aparat la magazinul de service al aparatelor electrice și cereți-le să-l repare.
- Nu așezați și nu depozitați aparatul în locul în care acesta ar putea cădea sau ar putea fi tras în apă sau în orice alt lichid. Dacă aparatul cade accidental în apă, nu încercați să-l luați decât după ce deconectați aparatul de la priza electrică;
- Nu-l utilizați lângă căzi, bazine sau alte vase care conțin apă. Nu-l porniți dacă este umed.
- Accesoriile de ghidare și de tuns trebuie să fie păstrate curate în permanență. Folosiți peria din dotare pentru a îndepărta părul rămas pe lamelele de tăiere.
- Pentru a evita accidentele, acest aparat nu trebuie utilizat niciodată în baie sau cu mâinile ude.
- Aveți grijă să preveniți căderea și lovirea acestuia de orice, puteți deteriora astfel dinții și aparatul. Păstrați aparatul uscat.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe în cazul în care acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolului pe care aparatul le implică. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului fără supraveghere.

- Nu folosiți aparatul în cazul în care tăietorul sau pieptenele este deteriorat sau rupt, sau dacă lipsesc dinții din lame, deoarece aceasta vă poate vătăma.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) având capacități mentale, senzoriale și fizice reduse sau neexperimentate și neinformate decât dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de siguranța sa.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

**Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic.**

### SPECIFICAȚII

#### Baterie cu litiu, reîncărcabilă

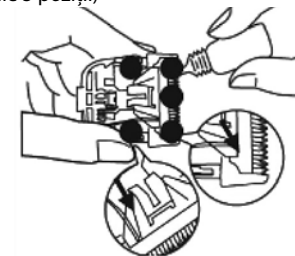
Tensiune nominală:	3,7V
Timp de încărcare:	150 minute
Timp de funcționare:	180 minute
Capacitate:	2000 mAh

#### Adaptor

Intrare:	100-240V 50/60 Hz
Ieșire:	5.0V c.c., 1 A
Putere:	5W

### NOTE

Înainte de utilizare, adăugați uleiul în capul tăietor (luați imaginea ca referință) Corpul produsului se poate încălzi, într-o anumită măsură, atunci când îl utilizați sau îl încărcăți. Dar acest lucru nu îi va afecta performanțele. Poziții pentru a adăuga ulei (o picătură în fiecare din cele 5 poziții)



- Adăugați uleiul în pozițiile indicate de săgeată.
- Nu folosiți benzină, alcool sau solvent pentru a curăța produsul. Atunci, culoarea produsului se poate altera.
- Folosiți apă cu săpun pentru a curăța produsul.
- Nu încărcăți produsul dacă temperatura camerei este mai mare decât 40 de grade sub 0 grade.

- Aparatul trebuie să fie ferit de accesul copiilor pentru a evita tăierea cu lama de tuns sau înghițirea părților mici.

#### DENUMIREA PIESELOR (fig. 1)

1. Lamă
2. comutator Pornit/Oprit cu 2 viteze
3. selectarea dimensiunii de tăiere
4. bază pentru încărcare; acest produs poate fi încărcat folosind baza sau direct
5. piesă atașată
6. ulei
7. perie de curățare

#### REGLAREA DIMENSIUNII DE TĂIERE

Allegeți dimensiunea potrivită în funcție de nevoile dvs. (3/6/9/12 mm)

Potrivii piesa cu lama la același nivel și apoi asamblați

Scoateți-o prin împingerea pe o parte a pieptenelului cu degetele mari (fig. 2)

#### METODA DE ÎNCĂRCARE

Încărcare directă, încărcare cu ajutorul bazei

- Introduceți terminalul conectorului adaptorului în bază.
- Asigurați-vă că produsul este în poziția Oprit și apoi puneți-l în baza de încărcare. LED-ul va lumina o culoare roșie, fixă
- Timpul de încărcare este de aprox. 3,0 ore.
- Când încărcarea este terminată, lumina LED-ului va avea o culoare albă intermitentă.
- Dacă utilizați baza de încărcare, conectați adaptorul cu baza și doar apoi conectați-l la priză - indicatorul de încărcare albastru de la bază la lumina. Apoi puneți produsul în bază pentru a începe încărcarea.
- Atenție! Pentru a evita riscul de electrocutare, nu scoateți adaptorul din priză cu mâinile ude.

#### NOTE PRIVIND ÎNCĂRCAREA

**Note:** Dacă produsul nu a fost utilizat de mult timp, vă rugăm să vă asigurați că bateria a fost încărcată cel puțin o dată în 3 luni pentru a evita deteriorarea lui. Funcția plug-and-play înseamnă că puteți utiliza produsul în timp ce îl încărcați, în caz de putere insuficientă.

- Introduceți terminalul conectorului adaptorului în conectorul produsului și apoi conectați la o priză. Porniți produsul și apoi îl puteți folosi.
- După utilizare, opriți și apoi deconectați aparatul de la conectorul adaptorului.

- Dacă bateria s-a descărcat, poate fi dificil să porniți produsul chiar dacă este conectat la priza electrică. Trebuie să-l reporniți numai după o încărcare de cel puțin unul sau două minute. Corpul produsului și adaptorul se pot încălzi, într-o anumită măsură, atunci când realizați încărcarea, dar acesta este un fenomen normal.
- Scoateți adaptorul din priza electrică
- Scoateți conectorul din produs  
Țineți de conector și scoateți-l.  
Nu trageți de cablu, pentru că atunci se poate deteriora adaptorul.
- Nu încărcați produsul mai mult de 6 ore, de fiecare dată.

#### MONTAREA ȘI DEMONTAREA CAPULUI TĂIETOR

##### Demontarea (fig. 3)

Folosiți cealaltă mână pentru a ține capului tăietor și a preveni astfel căderea lui.

##### Montarea (fig. 4)

1. Introduceți piesa A în piesa B.
2. Rotiți butonul de comandă în poziția pentru 2,0mm.
3. Apăsăți până când se aude un „clac”.

#### CURĂȚAREA CAPULUI TĂIETOR (fig. 5)

Curațați capul tăietor eliminând părul rămas în el (5a)

Țineți baza lamelor mobile și curățați părul rămas (5b)

Curațați corpul aparatului eliminând părul rămas în el (5c)

Pune câte o picătură de ulei în fiecare cerc (5d)

#### ATENȚIE!

- Pentru a evita riscul de electrocutare, nu scoateți adaptorul din priză cu mâinile ude.
- După ce a fost finalizată încărcarea
- Scoateți adaptorul din priza electrică
- Scoateți conectorul din produs
- Țineți de conector și scoateți-l. Nu trageți de cablu, pentru că atunci se poate deteriora adaptorul.
- Nu încărcați produsul mai mult de 6 ore, de fiecare dată.
- În caz contrar, durata de viață a bateriei se va reduce.

#### ELIMINAREA

##### Protejarea mediului

Aceste aparate de tuns conțin două baterii reincărcabile Ni-MH încorporate permanent. Nu aruncați bateriile sau aparatul cu deșeurile menajere normale, contactați autoritățile locale pentru a afla despre eliminarea ecologică și corespunzătoare a dispozitivului (ca resturi electrice). Respectați reglementările locale și naționale aplicabile privind eliminarea separată a materialelor, colectarea deșeurilor și centrul de reciclare.



##### Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!

Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

##### Centru de deservire

Dacă produsul nu funcționează corect, vă rugăm să contactați dealerul sau un centru de service autorizat.

##### DEPOZITARE

Se recomandă depozitarea aparatului într-un loc uscat, acoperit, la o temperatură ambientală nu mai mare de +40°C cu umiditate relativă de peste 70% și într-un mediu lipsit de praf, acid și alți vapori.

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU PUNJIVI TRIMER ZA KOSU I BRADU

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu zarad bezbednog korišćenja uređaja i optimalnih rezultata.

### NAMENA

Trimer za kosu i bradu namenjen je oblikovanju i šišanju prirodne kose i brade. Namenjen je za kućnu upotrebu i nije pogodan za komercijalnu upotrebu.

### VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Nemojte koristiti trimmer, a da prethodno niste sečiva premazali uljem.
- Uvek isključite uređaj pomoću prekidača pre nego što ga isključite iz struje posle upotrebe, kao i pre čišćenja.
- Redovno proveravajte da li na naponskom kablju, utikaču i samom uređaju postoje oštećenja. Ako je uređaj oštećen na bilo koji način, odmah prestanite da ga koristite, i odnesite ga u servis za električne uređaje, kako bi se ustanovio kvar i izvršila popravka.
- Nemojte držati ili čuvati uređaj na mestu odakle bi mogao da padne na pod, u vodu ili neku drugu tečnost. Ako uređaj slučajno padne u vodu, nemojte ga dirati dok ga ne isključite iz struje;
- Nemojte koristiti uređaj u blizini kade, lavaboja ili posuda sa vodom. Nemojte uključivati uređaj ako je mokar.
- Češalj i trimmer moraju biti čisti u svako doba. Ostatak dlaka na sečivima uklanjajte pomoću isporučene četkice.
- Kako biste izbegli nesreće, nikad nemojte koristiti uređaj u kupatilu, ili ako su vam mokre ruke.
- Uređaj ne sme pasti niti udariti o nešto, jer to može oštetiti zupce i sam uređaj. Uređaj mora biti suv.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 godina i starija, lica sa smanjenim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima, kao i lica sa nedovoljno iskustva i znanja ako imaju nadzor odrasle osobe ili ako su im data uputstva za bezbedno korišćenje uređaja i ako su svesna potencijalnih opasnosti. Deca se ne smeju igrati uređajem. Deca ne smeju čistiti uređaj niti vršiti održavanje uređaja bez nadzora.
- Nemojte koristiti trimmer ako su sečiva ili češalj oštećeni ili slomljeni, ili ako sečiva nemaju sve zupce, jer u suprotnom može doći do povreda.

- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, osetnim ili mentalnim sposobnostima, ili sa osobama koje nemaju iskustva i znanja u radu sa njim (uključujući decu), osim ako nisu pod nadzorom ili upućeni u upotrebu uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost.
- Decu bi trebalo držati pod nadzorom da se ne bi igrala ovim uređajem.

**Ovaj uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu.**

### SPECIFIKACIJE

#### Punjiva litijumska baterija

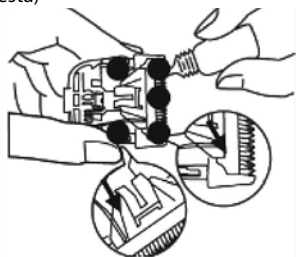
Nazivni napon:	3,7V
Vreme punjenja:	150 minuta
Vreme rada:	180 minuta
Kapacitet:	2000 mAh

#### Adapter

Ulaz:	100-240V 50/60 Hz
Izlaz:	Jednosmerna struja od 5,0V 1 A
Napajanje:	5 W

### NAPOMENE

Pre prve upotrebe, nanesite ulje na glavu trimera. (Pogledajte priloženu sliku) Uređaj se može zagrejati prilikom upotrebe ili punjenja. No, to neće uticati na njegov rad. Mesta za nanošenje ulja (po jedna kap na svako od 5 mesta)



- Nanesite ulje na mesta naznačena strelicom.
- Uređaj nemojte čistiti benzinom, alkoholom ili izbeljivačem. To može dovesti do promene boje uređaja.
- Čistite uređaj blagim rastvorom sapunice.
- Nemojte puniti uređaj ako je temperatura prostorije viša od 40 ili niža od 0.
- Držite uređaj van domašaja dece, kako se ne bi posekla na sečivo trimera ili progutala njegove male delove.

### NAZIVI DELOVA (slika 1)

- Oštrica
- prekidač za uključivanje/isključivanje sa 2 brzine
- odabir dužine trimovanja
- baza za punjenje (ovaj uređaj se može puniti pomoću baze i direktno)
- dodaci
- ulje
- četka za čišćenje

### PODEŠAVANJE DUŽINE TRIMOVANJA

Odaberite dužinu u skladu sa svojim potrebama (3/6/9/12 mm)

Postavite češalj na odgovarajuću dužinu trimovanja  
Izvadite češalj gurajući ga palčevima sa jedne strane (slika 2)

### METOD ZA PUNJENJE

Direktno punjenje, punjenje pomoću baze

- Umetnite u bazu terminal konektor adaptera.
- Postarajte se da je prekidač uređaja na poziciji Isključeno, zatim priključite uređaj na bazu za punjenje. LED indikator će svetleti crveno, bez treptanja.
- Vreme punjenja je oko 3 sata.
- Kad se punjenje završi, LED indikator će treperiti belo.
- Ako koristite bazu za punjenje, povežite adapter sa bazom, pa ga utaknite u utičnicu. Na bazi će svetleti plavi indikator punjenja. Zatim priključite uređaj na bazu da bi punjenje započelo.
- Upozorenje! Ne izvlačite adapter iz utičnice mokrim rukama, kako ne bi došlo do strujnog udara.

### NAPOMENE ZA PUNJENJE

**Napomena:** Ako uređaj nije dugo korišćen, baterija se mora napuniti bar jednom u 3 meseca, kako ne bi došlo do oštećenja. Funkcija „utakni i koristi“ podrazumeva da uređaj možete koristiti dok se puni, u slučaju da napon nije dovoljan.

- Utaknite terminal konektor adaptera u port uređaja, pa adapter utaknite u utičnicu. Uključite uređaj i počnite da ga koristite.
- Posle upotrebe, isključite uređaj i izvadite konektor adaptera iz njega.
- Ako je baterija istrošena, može biti teško pokrenuti uređaj čak i ako je uključen u struju. Uređaj bi trebalo restartovati posle punjenja bar na 1-2 minuta. Uređaj i adapter se zagrevaju prilikom punjenja, što je uobičajena pojava.

- Izvučite adapter iz utičnice
- Izvučite utikač iz adaptera  
Uхватite utikač i izvučite ga. Nemojte povlačiti kabl, kako se adapter ne bi oštetio.
- Nemojte puniti uređaj duže od 6 sati po punjenju.

### MONTIRANJE I UKLANJANJE GLAVE TRIMERA

#### uklanjanje (slika 3)

Drugom rukom držite glavu trimera kako ne bi ispala.

#### montiranje (slika 4)

- Umetnite A u B.
- Okrenite kontrolno dugme na poziciju od 2,0 mm.
- Pritiskajte dok ne začujete „klik“.

### ČIŠĆENJE GLAVE TRIMERA (slika 5)

Uklonite preostale dlačice iz glave trimera (5a)  
Držite pokretnu oštricu i uklonite preostale dlačice (5b)  
Uklonite preostale dlačice iz uređaja (5c)  
Nanesite po kap ulja na svako naznačeno mesto (5d)

### UPOZORENJE!

- Ne izvlačite adapter iz utičnice mokrim rukama, kako ne bi došlo do strujnog udara.
- Čim se punjenje završi
- Izvučite adapter iz utičnice
- Izvučite utikač iz adaptera
- Uхватite utikač i izvučite ga. Nemojte povlačiti kabl, kako se adapter ne bi oštetio.
- Nemojte puniti uređaj duže od 6 sati po punjenju
- To može dovesti do skraćivanja radnog veka baterije.

### ODLAGANJE

#### Čuvajte životnu sredinu

Ovaj trimmer sadrži dve trajno ugrađene punjive Ni-MH baterije. Nemojte odlagati baterije ili uređaj sa običnim kućnim otpadom. Raspitajte se u svojoj opštini za informacije o pravilnom odlaganju uređaja (kao električni otpad), tako da to ne šteti životnoj sredini. Pridržavajte se važećih lokalnih i nacionalnih propisa o odlaganju prilikom odvajanja materijala, sakupljanja otpada i reciklaže.





### Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštititi okoline!

■ Molimo ne zaboravite da poštuјete lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

### Servisni centar

Ako uređaj ne radi kako treba, obratite se prodavcu od koga ste kupili uređaj ili ovlašćenom servisnom centru.

### ČUVANJE

Preporučuje se čuvanje uređaja na suvom, zaštićenom mestu, na temperaturi ne višoj od +40° C, sa relativnom vlažnošću od 70%, u okruženju bez prašine, kiseline i isparenja.

## РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА МАШИНКА ЗА ПОДСТРИГВАНЕ С АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЈА

Прочетете внимателно тези инструкции за безопасна употреба на уреда и за постигане на най-добри резултати.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тримерът за коса и брада е предназначен за подстригване или бръснене на естествена коса и брада. Предназначен е за домашна употреба и не е подходящ за търговски цели.

### ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не пускайте машинката за подстригване без поставени ножчета.
- Винаги спирайте уреда и го изключвайте от контакта след употреба и преди почистване.
- Редовно проверявайте захранващия кабел, щепсела и уреда за повреди. Ако установите някаква повреда, веднага спрете да използвате уреда и занесете целия комплект в сервиз за електрически уреди за проверка и ремонт.
- Не поставяйте и не съхранявайте уреда на места, където може да падне или да бъде издърпан във вода или друга течност. Ако уредът случайно попадне във вода, не посягайте да го извадите, преди да го изключите от контакта.
- Не използвайте в близост до вани, мивки или други съдове с вода. Не включвайте уреда, ако е мокър.
- Приставките и машинката за подстригване трябва да се почистват редовно. Използвайте предоставената четка, за да отстраните останалата по ножчетата коса. За да избегнете риска от инциденти, никога не използвайте уреда в банята или с мокри ръце.
- Внимавайте уредът да не падне и да не се удари в нещо, тъй като машинката или зъбите може да се повредят. Пазете уреда сух.
- Този уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или такива без опит и познания, само когато са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин, и ако разбират свързаните с него опасности. Не позволявайте на деца да играят с уреда.

Деца не трябва да почистват и обслужват уреда, ако не са под наблюдение.

- Не използвайте машинката, ако ножчето или гребенът са повредени или счупени. Ако липсват зъби от ножчето, има вероятност от наранявания.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или такива, които нямат опит или познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани относно употребата от отговорно за тяхната безопасност лице.
- Наблюдавайте децата постоянно, за да сте сигурни, че не играят с уреда.

**Този уред е предназначен само за домашна употреба.**

### СПЕЦИФИКАЦИИ

#### Акумулаторна литиева батерия

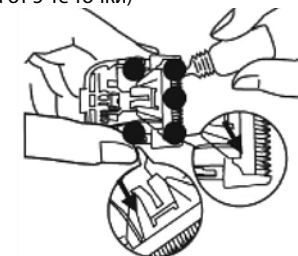
Номинално напрежение:	3,7V
Време за зареждане:	150 минути
Време на работа:	180 минути
Капацитет:	2000 mAh

#### Адаптер

Вход:	100-240V 50/60 Hz
Изход:	DC 5,0V 1 A
Захранване:	5 W

### ЗАБЕЛЕЖКИ

Преди употреба нанесете масло върху ножчетата. (Вижте илюстрацията за справка) Корпусът на уреда може да се затопли леко при употреба и при зареждане. Това не оказва влияние върху работата. Места за нанасяне на масло (по една капка на всяка от 5-те точки)



- Нанесете масло на местата, посочени със стрелка.
- Не използвайте бензин, алкохол или разределител за почистване на уреда. В противен случай цветът му може да се промени.

- За почистване на уреда използвайте разтворен във вода сапун.
- Не зареждайте уреда, ако стайната температура е по-висока от 40 или по-ниска от 0 градуса.
- Дръжте далеч от деца, тъй като съществува риск от порязване на ножчетата или поглъщане на малки части.

#### НАИМЕНОВАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (фиг. 1)

1. Ножчета
2. Бутон за включване/изключване с 2 скорости
3. Избор на височина на подстригване
4. Станция за зареждане, Уредът може да се зарежда на станцията или директно
5. Приставки
6. Масло
7. Четка за почистване

#### РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ПОДСТРИГВАНЕ

Изберете желаната височина (3/6/9/12 mm) Регулирайте ножчетата до същото ниво и поставете гребена  
Свалете гребена, като натиснете едната му страна с палци (фиг. 2)

#### НАЧИН НА ЗАРЕЖДАНЕ

Директно зареждане, зареждане на станцията

- Включете конектора на адаптера в станцията.
- Уверете се, че уредът е изключен и след това го поставете в станцията. LED индикаторът свети постоянно в червено.
- Времето за зареждане е около 3,0 часа.
- Когато зареждането приключи, LED индикаторът започва да мига в бяло.
- Ако използвате станцията за зареждане, свържете адаптера със станцията и след това включете в контакта - на станцията светва синият индикатор за зареждане. След това поставете уреда в станцията, за да започне зареждане.
- Предупреждение! Не изваждайте адаптера от контакта с мокри ръце, за да избегнете риска от токов удар.

#### ЗАБЕЛЕЖКИ ЗА ЗАРЕЖДАНЕТО

**ЗАБЕЛЕЖКИ:** Ако уредът не се използва дълго време, батерията трябва да се зарежда най-малко веднъж на 3 месеца, за да се избегне повреда. Функцията за директно включване означава, че ако няма достатъчно заряд, можете да използвате уреда, докато се зарежда.

- Включете конектора на адаптера в порта на уреда и след това включете в контакта. Вече можете да включите уреда и да го използвате.
- След употреба, изключете уреда и извадете адаптера от него.
- Ако батерията е изтощена, уредът може да не започне да работи, дори и да е включен в контакта. Изчакайте поне една или две минути, докато се зареди и след това го пуснете отново. По време на зареждане корпусът на уреда и адаптерът може да се затоплят, но това е нормално явление.
- Изключете адаптера от контакта.
- Изключете конектора от уреда. Хващайте щепсела, когато го изваждате от контакта. Не дърпайте кабела, за да не повредите адаптера.
- Не оставяйте уреда да се зарежда повече от 6 часа.

#### РАЗГЛОБЯВАНЕ И СГЛОБЯВАНЕ НА НОЖЧЕТАТА

##### Разглобяване (фиг. 3)

Дръжте ножчетата с другата си ръка, за не паднат.

##### Сглобяване (фиг. 4)

1. Поставете А в В.
2. Завъртете бутона в позиция за 2,0 mm.
3. Натиснете, докато чуete щракване.

##### ПОЧИСТВАНЕ НА НОЖЧЕТАТА (фиг. 5)

Почистете остатъците от коса по ножчетата. (5a)  
Задръжте движещото се ножче и почистете косата. (5b)  
Почистете остатъците от коса по корпуса. (5c)  
Поставете капка масло на всяко от оградените места. (5d)

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не изваждайте адаптера от контакта с мокри ръце, за да избегнете риска от токов удар.
- След приключване на зареждането
- Изключете адаптера от контакта.
- Изключете конектора от уреда.
- Хващайте щепсела, когато го изваждате от контакта. Не дърпайте кабела, за да не повредите адаптера.
- Не оставяйте уреда да се зарежда повече от 6 часа.
- В противен случай животът на батерията намалява.

#### ИЗХВЪРЛЯНЕ

##### Грижа за околната среда

Тази машинка за подстригване съдържа две вградени Ni-MH акумулаторни батерии. Не изхвърляйте батериите или уреда с обикновените битови отпадъци, свържете се с местните служби, за да се информирате къде да изхвърлите уреда по екологичен и правилен начин (като отпадъци от електрическо оборудване). Спазвайте приложимото местно и национално законодателство за разделно събиране и рециклиране на материали и отпадъци.



##### Съобразено с околната среда изхвърляне

■ Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центрове.

##### Сервизен център

Ако уредът не функционира нормално, свържете се с представителя или с упълномощен сервизен център.

#### СЪХРАНЕНИЕ

Препоръчва се уредът да се съхранява на сухо, закрито място, при температура на околната среда до +40°C и относителна влажност над 70%, в атмосфера, която не съдържа прах, киселини и други изпарения.

## GUIDE D'INSTRUCTIONS TONDEUSE À CHEVEUX RECHARGEABLE

Lisez attentivement ce guide d'utilisation pour utiliser cet appareil en toute sécurité et pour obtenir les meilleurs résultats.

### USAGE PRÉVU

La tondeuse à cheveux et à barbe est conçue pour tailler et raser les cheveux et la barbe naturels. Elle a été conçue pour une utilisation domestique et n'est pas adaptée pour un usage commercial.

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- N'utilisez pas votre tondeuse sans huiler les lames.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le débrancher après utilisation et avant le nettoyage.
- Inspectez régulièrement le cordon d'alimentation, la fiche et l'appareil réel pour tout dommage. S'il est trouvé endommagé de quelque façon que ce soit, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et renvoyez l'unité au magasin de service des appareils électriques pour examen et demandez-leur de réparer.
- Ne placez pas et ne stockez pas l'appareil où il pourrait tomber ou être tiré dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'unité tombe accidentellement dans l'eau, n'essayez pas de le récupérer avant de l'avoir débranché de la prise de courant.
- N'utilisez pas près des baignoires, bassins ou autres récipients contenant de l'eau. Ne pas allumer s'il est mouillé.
- Les accessoires de guidage et la tondeuse doivent être maintenus propres à tout moment. Utilisez la brosse fournie pour éliminer les poils laissés sur les lames de coupe.
- Pour éviter les accidents, cet appareil ne doit jamais être utilisé dans une salle de bain ou avec les mains mouillées.
- Des précautions doivent être prises pour l'empêcher de tomber et de se cogner contre tout objet, endommageant ainsi les dents et la machine. Conservez l'appareil au sec.
- L'utilisation de cet appareil est permise aux enfants de plus de 8 ans et aux personnes ne disposant pas de toutes leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant de l'expérience et des connaissances requises, après que

ces enfants ou ces personnes ont reçu une formation appropriée sur l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et ont compris les dangers liés à l'utilisation de cet appareil, ou lorsqu'ils (elles) sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer de nettoyage ou d'entretien sur l'appareil sans surveillance.

- N'utilisez pas la tondeuse si le couteau ou le peigne est endommagé ou cassé, ou s'il manque des dents sur les lames, car des blessures peuvent se produire.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.**

### SPÉCIFICATIONS

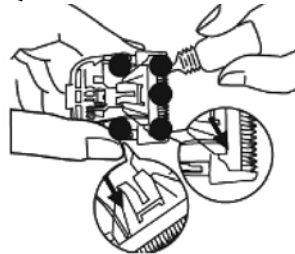
#### Batterie au lithium rechargeable

Puissance nominale :	3,7V
Temps de charge :	150 minutes
Autonomie :	180 minutes
Capacité :	2000 mAh

#### Adaptateur

Entrée :	100-240V, 50/60 Hz
Sortie :	5,0 DCV 1 A
Alimentation :	5 W

### REMARQUE



Ajouter l'huile dans la tête de coupe avant utilisation. (Consultez l'image de référence) Le corps du produit peut être un peu chaud lors de l'utilisation ou de la charge. Mais cela n'affectera pas ses performances.

Positions pour ajouter de l'huile (une goutte à goutte pour chacune des 5 positions)

- Ajoutez l'huile aux positions comme indiqué par la flèche.
- N'utilisez pas d'essence, d'alcool ou de diluant pour nettoyer le produit. Autrement, la couleur du produit peut alors être changée.
- Utilisez de l'eau savonneuse diluée pour nettoyer le produit.
- Ne chargez pas le produit si la température ambiante est supérieure à 40 ou inférieure à 0.
- Gardez-le hors de portée des enfants pour éviter de le couper avec les lames de la tondeuse ou d'avaler ses petites pièces.

### NOM DE PIÈCES (III. 1)

- lame
- interrupteur marche/arrêt à 2 vitesses
- sélection de la taille de coupe
- base de charge, ce produit peut être chargé par la base et directement
- accessoire
- huile
- brosse de nettoyage

### RÉGLAGE DE LA TAILLE DE COUPE

Choisissez la taille appropriée en fonction de vos besoins (3/6/9/12 mm)  
Associez-le avec la lame au même niveau, puis assemblez  
Retirez-le en poussant un côté du peigne par vos pouces (III. 2)

### MÉTHODE DE CHARGE

Charge directe, charge par base

- Placez la borne du connecteur d'adaptateur dans la base.
- Assurez-vous que le produit est en position de mise hors tension, puis placez-le dans la base de charge. Le voyant deviendra d'une couleur rouge fixe.
- Le temps de charge est d'environ 3,0 heures.
- Une fois la charge terminée, le voyant affiche une couleur blanche clignotante.
- Si vous utilisez une base de charge, veuillez connecter l'adaptateur à la base, puis branchez-le dans la prise - l'indicateur de charge bleu fonctionnera sur la base. Placez ensuite le produit dans la base pour commencer à charger.
- Avertissement ! Ne retirez pas l'adaptateur de la prise par des mains mouillées pour éviter tout risque de choc électrique.

### REMARQUE SUR LA CHARGE

**Remarque :** Si le produit n'a pas été utilisé pendant une longue période, assurer que la pâte est chargée au moins une fois dans les 3 mois pour éviter tout dommage. La fonction plug-and-play signifie que vous pouvez utiliser le produit pendant la charge en cas de puissance insuffisante.

- Insérez la borne du connecteur de l'adaptateur dans le port du produit, puis le branchez dans une prise. Allumez le produit, puis utilisez-le.
- Après utilisation, éteignez puis débranchez le connecteur de l'adaptateur avec le produit.
- Si la batterie est épuisée, il peut être difficile de démarrer le produit même s'il est branché. Vous devez le redémarrer après avoir chargé pendant au moins une ou deux minutes. Pendant la charge, le corps du produit et l'adaptateur peuvent être un peu chauds, mais c'est un phénomène normal.
- Retirez l'adaptateur de la prise de courant
- Retirez la fiche du produit  
Tenir la fiche et la retirer.  
Ne tirez pas sur le cordon pour éviter d'endommager l'adaptateur.
- Ne chargez pas le produit plus de 6 heures à chaque fois.

### DÉSASSEMBLAGE ET ASSEMBLAGE DE LA TÊTE DE COUPE

#### Désassemblage

Utilisez une autre main pour tenir la tête de coupe afin d'éviter qu'elle ne tombe. (III. 3)

#### Assemblage (III. 4)

- Insérez A dans B.
- Tournez le bouton de commande dans la position de 2,0 mm.
- Appuyez dessus jusqu'à ce qu'un clic sonne.

### NETTOYAGE DE LA TÊTE DE COUPE (III. 5)

Nettoyez les cheveux restants dans la tête de coupe (5a)  
Tenez la base de la lame mobile et nettoyez les cheveux restants (5b)  
Nettoyez les cheveux restants dans le corps du produit (5c)  
Mettez une goutte d'huile dans chaque cercle (5d)

### AVERTISSEMENT !

- Ne retirez pas l'adaptateur de la prise par des mains mouillées pour éviter tout risque de choc électrique.
- Dès que la charge est terminée
- Retirez l'adaptateur de la prise de courant

- Retirez la fiche du produit
- Tenir la fiche et la retirer. Ne tirez pas sur le cordon pour éviter d'endommager l'adaptateur.
- Ne chargez pas le produit plus de 6 heures à chaque fois
- Autrement, la durée de vie de la batterie sera réduite.

## MISE AU REBUT

### Protection de l'environnement

Ces tondeuses à cheveux contiennent en permanence des piles Ni-MH rechargeables. Ne jetez pas les piles ou l'appareil avec les ordures ménagères normales, contactez votre conseil local pour en savoir plus sur l'élimination écologique et appropriée de l'appareil (comme un rebut électrique). Respectez les réglementations locales et nationales en vigueur en matière d'élimination des déchets, de collecte des déchets et de centre de recyclage.



### Mise au rebut dans le respect de l'environnement

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

### Centre de services

Si le produit ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter votre revendeur ou un centre de service agréé.

### RANGEMENT

Il est recommandé de stocker l'appareil dans un endroit sec et couvert, à une température ambiante ne dépassant pas +40°C avec une humidité relative supérieure à 70% et dans un environnement exempt de poussière, d'acide et d'autres vapeurs.

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРНА МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОССЯ

Для безпечного використання та отримання найкращих результатів від роботи приладу уважно прочитайте цей посібник користувача.

### ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Триммер для волосся та бороди призначений для бриття натурального волосся та борід. Прилад призначений для побутового використання і не придатний для комерційного використання.

### ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Не користуйтеся машинкою, якщо леза не змащені оливою.
- Завжди вимикайте прилад перед відключенням від розетки після використання та перед чищенням.
- Періодично перевіряйте кабель та вилку живлення, як і сам прилад, на наявність пошкоджень. У разі виявлення будь-яких пошкоджень негайно припиняйте використання приладу і надайте прилад у центр з обслуговування електроприладів для перевірки та ремонту.
- Не кладіть прилад у такі місця, звідки він може впасти або потрапити у воду чи інші рідини. Якщо прилад випадково потрапив у воду, не доставайте його звідти, доки не відключите прилад від розетки.
- Не використовуйте прилад біля раковин, ванн та інших посудин із водою. Не вмикайте прилад, якщо він вологий.
- Напрямні та леза слід завжди підтримувати чистими. За допомогою щітки з комплекту постачання прибирайте все волосся з ріжучих лез.
- Не використовуйте цей прилад у ванній кімнаті або вологими руками. Це допоможе уникнути нещасних випадків.
- Оберегайте прилад від падіння та ударів. Це може пошкодити зубці і машинку. Захищайте цей прилад від вологи.
- Діти старші 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або душевними можливостями, а також особи з браком досвіду або знань, можуть використовувати даний прилад тільки під наглядом та тільки після проведення інструктажу щодо безпечного використання даного приладу та усвідомлення небезпек, що виникають внаслідок неправильного його використання. Дітям не можна гратися з

- цим приладом. Діти не можуть чистити або обслуговувати цей прилад без нагляду.
- Не використовуйте машинку, якщо ріжучий механізм або гребінець пошкоджені чи зламані, або якщо на лезах відсутній зубець, тому що це може призвести до травмування.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та знаннями, якщо тільки за ними не спостерігає або не надає інструкції стосовно використання приладу особа, яка відповідає за їхню безпеку.
- Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавилися із даним приладом.

**Цей прилад призначений лише для побутового використання.**

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### Літєва перезарядна батарея

Номинальна напруга:	3,7 В
Час зарядження:	150 хвилин
Час роботи:	180 хвилин
Ємність:	2000 мА·год

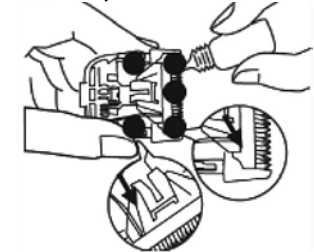
#### Адаптер

Вхід:	100-240 В, 50/60 Гц
Вихід:	5,0 В постійного струму 1 А
Потужність:	5 Вт

### СПОВІЩЕННЯ

Додайте оливу на ріжучу головку перед використанням. (Див. зображення для довідки) Корпус цього виробу може трішки нагріватись під час використання або зарядження. Однак це не впливає на його продуктивність.

Місця для змащування оливою (по одній краплі в кожному з 5 положень)



- Додайте оливу в місцях, позначених стрілками.
- Не використовуйте бензин, алкоголь або розчинник для чищення пристрою.

Оскільки це може призвести до зміни кольору виробу.

- Для чищення цього виробу використовуйте мильну воду.
- Не заряджайте цей виріб, якщо кімнатна температура вище 40 °C або нижче 0 °C.
- Тримайте в місці, недоступному для дітей, щоб уникнути порізів лезом машинкою для стрижки або ковтання її маленьких деталей.

#### НАЗВИ ДЕТАЛЕЙ (мал. 1)

1. Лезо
2. перемикач Увімк./Вимк. з двома швидкостями
3. регулятор величини стрижки
4. зарядна основа (цей пристрій можна заряджати на зарядній основі або безпосередньо)
5. насадки
6. олива
7. щіточка для чищення

#### НАЛАШТУВАННЯ РОЗМІРУ СТРИЖКИ

Виберіть насадку потрібного розміру (3/6/9/12 мм)

Виставте її відносно леза та приєднайте до машинки

Щоб зняти її, натисніть на одну з її сторін великим пальцем (мал. 2)

#### СПОСІБ ЗАРЯДЖЕННЯ

Пряме зарядження, зарядження на основі

- Під'єднайте роз'єм адаптера до основи.
- Перед встановленням на основу спершу упевніться, що цей виріб встановлений в положення «Off» (Вимкнено). Світловий індикатор загориться червоним кольором.
- Час зарядження становить приблизно 3 години.
- Після завершення зарядження світловий індикатор почне блимати білим кольором.
- Якщо ви використовуєте зарядну основу, під'єднайте спершу адаптер до основи, а тоді до електричної розетки — на основі загориться синій індикатор зарядження. Після цього помістіть виріб на основу, щоб розпочати зарядження.
- Увага! Не виймайте адаптер з електричної розетки вологими руками, щоб уникнути небезпеки ураження електричним струмом.

#### ПРИМІТКИ ЩОДО ЗАРЯДЖЕННЯ

**Примітка:** Якщо виріб не використовується упродовж тривалого часу, заряджайте батарею щонайменше один раз на три місяці, щоб уникнути її пошкодження. Функція «Plug-and-play» дозволяє використовувати цей виріб під час його зарядження.

- Під'єднайте роз'єм адаптера до роз'єму на виробі, а тоді підключіть його до електричної розетки. Увімкніть виріб та використовуйте його.
- Після використання вимкніть виріб та від'єднайте роз'єм адаптера від виробу.
- Якщо батарея сильно розряджена, цей виріб не буде певний час вмикатися, навіть під час підключення до електричної розетки. У такому разі увімкніть його після щонайменше однієї або двох хвилин зарядження. Під час зарядження корпус виробу та адаптера можуть злегка нагріватись, однак це є нормальне явище.
- Від'єднайте адаптер від електричної розетки
- Від'єднайте штекер від виробу Візьміть рукою штекер та вийміть його. Не тягніть за шнур живлення, щоб не пошкодити адаптер.
- Не заряджайте виріб більш ніж 6 годин поспіль.

#### РОЗБИРАННЯ ТА ЗБИРАННЯ РІЖУЧОЇ ГОЛОВКИ

**Розбирання** (мал. 3)

Підтримуйте другою рукою, щоб уникнути падіння ріжучої головки.

**Збирання** (мал. 4)

1. Вставте А у В.
2. Поверніть регулятор в положення 2,0 мм.
3. Натисніть до звуку клацання.

#### ЧИЩЕННЯ РІЖУЧОЇ ГОЛОВКИ (мал. 5)

Почистіть ріжучу головку від залишків волосся (5a)

Утримуючи рухоме лезо за основу, почистіть залишки волосся (5b)

Почистіть залишки волосся у корпусі виробу (5c)

Крапніть по крапліні оливи в місцях, позначених колами (5d)

#### УВАГА!

- Не виймайте адаптер з електричної розетки вологими руками, щоб уникнути небезпеки ураження електричним струмом.
- Одразу ж після завершення зарядження
- Від'єднайте адаптер від електричної розетки
- Від'єднайте штекер від виробу
- Візьміть рукою штекер та вийміть його. Не тягніть за шнур живлення, щоб уникнути пошкодження адаптера.
- Не заряджайте виріб більш ніж 6 годин поспіль.
- А то ресурс батареї буде зменшуватися.

#### УТИЛІЗАЦІЯ

##### Захист навколишнього середовища

Ці машинки для стрижки волосся містять два вбудовані Ni-MH акумулятори. Не утилізуйте акумулятори або прилад разом із звичайними побутовими відходами. Зверніться до місцевих органів влади з питань екологічної утилізації приладу (в якості електричного брухту). Дотримуйтесь застосованих місцевих та національних нормативів щодо сортування, збирання та переробки відходів.



##### Безпечна утилізація

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

##### Сервісний центр

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до вашого дилера або авторизованого сервісного центру.

##### ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

##### ЗБЕРІГАННЯ

Рекомендується зберігати прилад у сухому критому місці із температурою не вище +40° C та відносною вологістю вище 70%, в умовах без пилу, кислот та інших випарів.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών για να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή με ασφάλεια και να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα.

### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδων έχει σχεδιαστεί για να κόβει και να ξυρίζει φυσικά μαλλιά και γένια. Προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή χωρίς να λαδώσετε τις λεπίδες.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν την αποσυνδέσετε από την τροφοδοσία και πριν από τον καθαρισμό.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας, το βύσμα και τη συσκευή για τυχόν φθορές. Εάν εντοπίσετε οποιαδήποτε φθορά, διακόψτε αμέσως τη χρήση της συσκευής και επιστρέψτε ολόκληρη τη μονάδα στο κατάστημα σέρβις προς έλεγχο και επισκευή.
- Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε σημείο όπου μπορεί να πέσει μέσα σε νερό ή άλλο υγρό. Εάν η συσκευή πέσει κατά λάθος σε νερό, μην επιχειρήσετε να την ανακτήσετε αν δεν την αποσυνδέσετε πρώτα από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε κοντά σε μπανιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή εάν είναι βρεγμένη.
- Τα εξαρτήματα και η κουρευτική μηχανή πρέπει να διατηρούνται καθαρά ανά πάσα στιγμή. Χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη βούρτσα για να απομακρύνετε τις τρίχες που παραμένουν στις λεπίδες κοπής.
- Για την αποφυγή ατυχημάτων, αυτή η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται στο μπάνιο ή με βρεγμένα χέρια.
- Προστατεύετε τη συσκευή από πτώσεις και κρούσεις, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει φθορά στα δόντια της συσκευής και την ίδια τη συσκευή. Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής

με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης χωρίς επίβλεψη.

- Μην χρησιμοποιείτε την κουρευτική μηχανή εάν ο κόφτης ή η χτένα είναι κατεστραμμένα ή σπασμένα ή εάν λείπουν δόντια από τις λεπίδες, καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν δεν έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

**Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.**

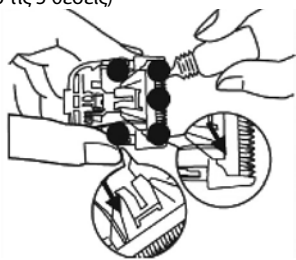
### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

#### Επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου

Ονομαστική τάση:	3,7V
Χρόνος φόρτισης:	150 λεπτά
Χρόνος λειτουργίας:	180 λεπτά
Χωρητικότητα:	2000 mAh
<b>Προσαρμογέας</b>	
Ισχύς εισόδου:	100-240V 50/60 Hz
Ισχύς εξόδου:	DC 5,0V 1 A
Τροφοδοσία:	5W

### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Προσθέστε λάδι στην κεφαλή κοπής πριν από τη χρήση. (Ανατρέξτε στην εικόνα για αναφορά) Το σώμα του προϊόντος μπορεί να θερμανθεί ελαφρά κατά τη χρήση ή τη φόρτιση. Αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση. Θέσεις προσθήκη λαδιού (μία σταγόνα σε κάθε μία από τις 5 θέσεις)



- Προσθέστε λάδι στις θέσεις όπως υποδεικνύεται από το βέλος.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, αλκοόλη ή διαλυτικό για να καθαρίσετε το προϊόν.

Διαφορετικά ενδέχεται να αλλάξει το χρώμα του προϊόντος.

- Χρησιμοποιήστε αραιωμένο σαπούνι για να καθαρίσετε το προϊόν.
- Μην φορτίζετε το προϊόν εάν η θερμοκρασία δωματίου είναι υψηλότερη από 40°C ή χαμηλότερη από 0°C.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό από τη λεπίδα κοπής ή κατάποση των μικρών τμημάτων του προϊόντος.

### ΟΝΟΜΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. 1)

- Λεπίδα
- διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με 2 ταχύτητες
- επιλογή μεγέθους κοπής
- βάση φόρτισης, αυτό το προϊόν μπορεί να φορτιστεί με βάση και απευθείας
- εξάρτημα
- λάδι
- βούρτσα καθαρισμού

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΚΟΠΗΣ

Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος χτένας ανάλογα με τις ανάγκες σας (3/6/9/12 mm) Αντιστοιχίστε τη με τη λεπίδα στο ίδιο επίπεδο και, στη συνέχεια, προσαρτήστε τη Αφαιρέστε τη χτένα πιέζοντας τη μία πλευρά με τους αντίχειρές σας (εικ. 2)

### ΜΕΘΟΔΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

- Άμεση φόρτιση, φόρτιση με τη βάση
- Συνδέστε τον ακροδέκτη του προσαρμογέα στη βάση.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το στη βάση φόρτισης. Η λυχνία LED ανάβει σταθερά με κόκκινο χρώμα.
- Ο χρόνος φόρτισης είναι περίπου 3,0 ώρες.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, η λυχνία LED αναβοσβήνει με λευκό χρώμα.
- Εάν χρησιμοποιείτε τη βάση φόρτισης, συνδέστε τον προσαρμογέα στη βάση και, στη συνέχεια, συνδέστε τον στην πρίζα - ανάβει η μπλε ένδειξη φόρτισης στη βάση. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το προϊόν στη βάση για να ξεκινήσετε τη φόρτιση.
- Προειδοποίηση! Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βγάξετε τον προσαρμογέα από την πρίζα με βρεγμένα χέρια.

### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ

**Σημειώσεις:** Εάν το προϊόν δεν έχει πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίζετε τη μπαταρία τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες για την αποφυγή βλάβης. Η λειτουργία Plug-and-Play σημαίνει ότι μπορείτε να χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη φόρτιση σε περίπτωση ανεπαρκούς ισχύος.

- Τοποθετήστε τον ακροδέκτη του προσαρμογέα στη θύρα του προϊόντος και, στη συνέχεια, συνδέστε τον σε μια πρίζα. Ενεργοποιήστε το προϊόν και χρησιμοποιήστε το.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε το προϊόν και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε τον ακροδέκτη του προσαρμογέα από το προϊόν.
- Εάν η μπαταρία έχει εξαντληθεί, ενδέχεται να μην μπορείτε να ενεργοποιήσετε το προϊόν ακόμα και αν είναι συνδεδεμένο στην τροφοδοσία. Θα πρέπει να το ενεργοποιήσετε αφού το αφήσετε να φορτίσει για τουλάχιστον ένα ή δύο λεπτά. Κατά τη φόρτιση, το σώμα του προϊόντος και ο προσαρμογέας μπορεί να θερμανθούν λίγο, αλλά αυτό είναι φυσιολογικό.
- Βγάλτε τον προσαρμογέα από την πρίζα
- Βγάλτε το βύσμα από το προϊόν Αφαιρέστε το βύσμα τραβώντας το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποφύγετε πρόκληση τυχόν ζημιών στον προσαρμογέα.
- Μην φορτίζετε το προϊόν για περισσότερες από 6 ώρες κάθε φορά.

### ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ & ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΟΠΗΣ

#### Αποσυναρμολόγηση (ΕΙΚ. 3)

Χρησιμοποιήστε το άλλο σας χέρι για να κρατήσετε την κεφαλή κοπής ώστε να αποφύγετε τυχόν πτώση.

#### Συναρμολόγηση (ΕΙΚ. 4)

- Τοποθετήστε το Α μέσα στο Β.
- Στρέψτε το κουμπί ελέγχου στη θέση 2,0mm.
- Πιέστε μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΟΠΗΣ (ΕΙΚ. 5)

Απομακρύνετε τις τρίχες που παραμένουν στην κεφαλή κοπής (5a) Κρατήστε τη βάση της κινούμενης λεπίδας και απομακρύνετε τις τρίχες (5b) Απομακρύνετε τις τρίχες που παραμένουν σώμα του προϊόντος (5c) Προσθέστε μια σταγόνα λαδιού σε κάθε κύκλο (5d)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βγάξετε τον προσαρμογέα από την πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση
- Βγάλτε τον προσαρμογέα από την πρίζα
- Βγάλτε το βύσμα από το προϊόν
- Αφαιρέστε το βύσμα τραβώντας το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποφύγετε πρόκληση τυχόν ζημιών στον προσαρμογέα.
- Μην φορτίζετε το προϊόν για περισσότερες από 6 ώρες κάθε φορά
- Διαφορετικά, ο χρόνος ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί.

**ΑΠΟΡΡΙΨΗ****Προστασία του περιβάλλοντος**

Η κουρευτική μηχανή περιέχει δύο μόνιμα ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH. Μην πετάτε τις μπαταρίες ή τη συσκευή στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρμόδιες αρχές για να ενημερωθείτε σχετικά με τη φιλική προς το περιβάλλον και σωστή απόρριψη της συσκευής (ως ηλεκτρικά απορρίμματα). Τηρείτε τους ισχύοντες τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς διάθεσης όσον αφορά το διαχωρισμό υλικών και τα κέντρα συλλογής και ανακύκλωσης αποβλήτων.

**Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση**

Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος!

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε κατάλληλα κέντρα διάθεσης.

**Κέντρο σέρβις**

Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με τον πωλητή σας ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

**ΦΥΛΑΞΗ**

Συνιστάται η αποθήκευση της συσκευής σε ξηρό, σκεπασμένο χώρο, σε θερμοκρασία περιβάλλοντος όχι μεγαλύτερη από + 40°C, σχετική υγρασία έως 70% και σε περιβάλλον χωρίς σκόνη, οξεία και άλλους ατμούς.

**ΠΡΑΒΙΛΑ ΕΚΣΠΛΑΤΑЦИИ  
ΜΑΣΙΝΚΑ ΔΥΑ ΣΤΡΙΖΚΙ Σ  
ΑΚΚΥΜΥΛΑΤΟΡΟΜ****ΠΡΕΔΝΑΖΝΑΧΕΝΙΕ**

ΔΥα στριζκι υολοσ ι μοδειλορυανιυα  
πριχεςοκ.

Не для коммерческого и промышленного использования.

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации для безопасного использования прибора и получения лучших результатов.

**ΠΡΕΔΝΑΖΝΑΧΕΝΙΕ**

Μασινηκα δΥα στριζκι υολοσ ι  
борода предназначена для стрижки и  
бритья натуральных волос и бороды.  
Предназначена для бытового использования  
и не подходит для коммерческого  
использования.

**ΒΑΖΗΝΥΕ ΙΝΣΤΡΥΚΤΙΟΝ ΠΟ  
ΒΕΖΟΠΑΣΝΟΤΙ**

- Не используйте машинку без смазывания ножей.
- Всегда отключайте устройство перед отключением его от сети и перед очисткой.
- Регулярно осматривайте шнур питания, штепсель и само устройство на наличие повреждений. При обнаружении любых повреждений немедленно прекратите использование и отнесите устройство в полной комплектации в центр обслуживания электрических приборов для проверки и ремонта.
- Не размещайте и не храните устройство в местах, где оно может упасть в воду или другую жидкость. Если устройство упало в воду, обязательно отключите его от розетки, прежде чем доставать.
- Не используйте устройство рядом с ванными, бассейнами и другими источниками воды. Не включайте устройство, если оно намочло.
- Насадки и машинку следует поддерживать в чистоте. Используйте щетку из комплекта поставки для удаления волос с ножей.
- Во избежание несчастных случаев данное устройство запрещено использовать в ванной или мокрыми руками.
- Следует соблюдать осторожность, чтобы не подвергать устройство падению или механическим ударам, так как это может привести к повреждению зубьев и прибора. Храните устройство в сухости.

- К работе с изделием без наблюдения взрослых допускаются дети в возрасте не менее 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющие соответствующего опыта или знаний, если они должным образом проинструктированы о мерах безопасности при эксплуатации изделия и опасностях, связанных с использованием его не по назначению. Детям запрещено играть с изделием. Детям запрещается выполнять очистку и пользовательское обслуживание изделия без присмотра.
- 13. Не используйте машинку с поврежденными лезвием или расческой, или если в лезвии не хватает зубчиков, так как это может привести к повреждению.
- 14. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
- 15. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют прибором, а используют его по назначению.

**Δαηο υουρθευο πρεδναζναχενο οοκοο  
δΥα δομασηο υπολυουανια.**

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΧΑΡΑΚΤΕΡΙΣΤΙΚΕΣ****Λιτιυευα περεζαρυαηεαυα μπαταρεα**

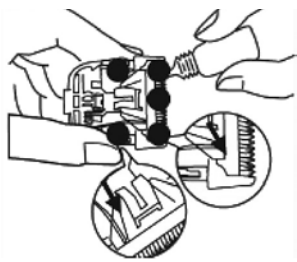
Номинальное напряжение:	3,7 В
Время зарядки:	150 минут
Время работы:	180 минут
Емкость:	2000 мА ч

**Αδαπτερ**

Параметры на входе:	100-240 В 50/60 Гц
Параметры на выходе:	5,0 В пост. тока, 1 А
Питание:	5 Вт

**ΠΡΙΜΕΧΑΝΙΑ**

Περεδ υπολυουανιεομ ηανεσιτε μασλο  
на режущую головку. (См. рисунок для  
справки) Корпус устройства может немного  
нагреваться при использовании или зарядке.  
Это не влияет на его производительность.  
Места для нанесения масла (одна капля на  
каждые 5 точек)



- Нанесите масло на указанные стрелкой точки.
- Для очистки устройства не используйте бензин, спирт, растворитель. В противном случае это может привести к изменению цвета устройства.
- Для очистки устройства используйте мыльный раствор.
- Не заряжайте устройство, если температура в помещении выше 40 градусов или ниже 0.
- Держите в недоступном для детей месте во избежание порезов о нож или проглатывания мелких деталей.

#### НАЗВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ (видео 1)

1. Нож
2. переключатель питания с 2 скоростями
3. регулятор длины
4. база для зарядки (зарядка может осуществляться с помощью базы или напрямую)
5. насадка
6. масло
7. щетка для очистки

#### РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ

Выберите гребень в соответствии с желаемой длиной волос. (3/6/9/12 мм)

Установите его на нож на том же уровне. Снимите, прижав сторону гребня большим пальцем. (видео 2)

#### СПОСОБ ЗАРЯДКИ

Прямая зарядка, зарядка с помощью базы

- Вставьте терминал разъема адаптера в базу.
- Убедитесь, что питание на устройстве отключено, и поместите его в базу для зарядки. Индикатор будет непрерывно гореть красным.
- Время зарядки составляет примерно 3 часа.
- После завершения зарядки индикатор будет мигать белым.

- При использовании базы для зарядки подключите адаптер к базе, а затем к розетке питания. На базе загорится синий индикатор зарядки. Затем поместите устройство в базу, чтобы начать зарядку.
- Предупреждение! Не извлекайте адаптер из гнезда мокрыми руками во избежание поражения электрическим током.

#### ПРИМЕЧАНИЯ ПО ЗАРЯДКЕ

**Примечание.** Если устройство не используется в течение длительного времени, заряжайте аккумулятор минимум один раз в 3 месяца во избежание его повреждения. Функция мгновенной готовности к работе позволяет использовать устройство во время зарядки, если оно разряжено.

- Вставьте терминал разъема адаптера в порт устройства, а затем подключите к розетке. Включите устройство и начните использование.
- После использования выключите питание и отключите разъем адаптера от устройства.
- Если аккумулятор разряжен, может быть невозможно включить устройство даже при подключении к электросети. Дайте устройству зарядиться одну-две минуты, а затем повторите включение. Во время зарядки корпус устройства и адаптер могут слегка нагреваться. Это не является неисправностью.
- Извлеките адаптер из розетки.
- Отключите штепсель от устройства. При отключении держитесь за штепсель. Не тяните за шнур во избежание повреждения адаптера.
- Не заряжайте устройство более 6 часов каждый раз.

#### РАЗБОРКА И СБОРКА РЕЖУЩЕЙ ГОЛОВКИ

**Разборка** (видео 3)

Другой рукой удерживайте режущую головку во избежание падения.

**Сборка** (видео 4)

1. Вставьте А в В.
2. Переведите регулятор длины в положение 2,0 мм.
3. Прижмите до щелчка.

#### ОЧИСТКА РЕЖУЩЕЙ ГОЛОВКИ

(видео 5)

- Удалите волосы из режущей головки. (5a)
- Удерживая основание движущихся ножей, удалите волосы. (5b)
- Удалите волосы с корпуса устройства. (5c)
- Нанесите каплю масла на отмеченные области. (5d)

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не извлекайте адаптер из гнезда мокрыми руками во избежание поражения электрическим током.
- После завершения зарядки.
- Извлеките адаптер из розетки.
- Отключите штепсель от устройства.
- При отключении держитесь за штепсель. Не тяните за шнур во избежание повреждения адаптера.
- Не заряжайте устройство более 6 часов каждый раз.
- Это может привести к сокращению срока службы аккумулятора.

#### УТИЛИЗАЦИЯ

##### Защищайте окружающую среду

В данной машинке для стрижки волос встроены два Ni-MH аккумулятора. Не утилизируйте эти аккумуляторы или устройство вместе с обычным бытовым мусором, обратитесь в местный совет и узнайте, где можно выполнить утилизацию устройства (лома электроприборов) без ущерба окружающей среде и с соблюдением местных и государственных правил утилизации, касающихся сортировки утилизируемых материалов, сбора отходов и центров вторичной переработки.



##### Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

#### Сервисный центр

Если прибор не функционирует должным образом, пожалуйста, свяжитесь с дилером или авторизованным сервисным центром.

#### Хранение.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в

окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

#### Транспортировка.

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред. Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

#### Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

#### Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

#### Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

#### Импортер:

ООО «Грантэл»  
143912, Московская область, г. Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

